

民俗

第三十八期

民國十七年十二月十二日

目 錄

讀了“耕者之歌”以後.....	容肇祖
閩南傳說的梁山伯與祝英臺.....	謝雲聲
五華藍湖韓文公廟的傳說.....	鍾國樓
翁源生產風俗.....	清見水
游白雲.....	陳寶善
新會的風俗談.....	黃惠遠
廣州回教風俗畧志.....	鍾守保
潮州民歌.....	林 離

國立北平圖書館藏

中華郵局特准認為新聞紙類

徵求關於張天師的 神話故事及傳說

現在鄙人欲專研『張天師』。他在民間的勢力不少，一切關於他的神話及故事的傳說，極欲搜羅。將來本刊並擬出一專號。深望閱者諸君，不吝賜教。

容肇祖啓

通訊處：廣州中山大學

本刊啟事

本刊定在四十一期出『神的專號』，歡迎諸君來稿。

本校語言歷史學研究所週刊 第五集第五十六期目錄

程子的哲學.....	程 懋
西邠縣之造像.....	崔盈科
元次山世系攷.....	孔 德
氏氏族攷.....	孔 德
州氣候表.....	余永梁
術通訊	
術消息	

讀了耕者之歌以後

讀了『耕者之歌』以後

容肇祖

『耕者之歌』一小冊，是陳寂先生編的，由廣西省黨部農民部印行。這書以地域作分類，著原搜集人的姓名，而未了合錄各縣的農民戀歌，各縣童謠，以及物謎。這書名『耕者之歌』，是在歌謠中專採集農民所歌的歌謠，自然是得未曾有的一種著作。

在農歌裏，關於各時令的農民的生活可以見出，『耕者之歌』裏，描寫各時令的生活有下列各首，如下：——

正月肥肥胖；二月退了像；三月無飯吃；四月當衣裳；五月喝稀粥；六月餓得像猴樣；七月接到新；八月吃乾飯；九月復起元；十月去城作小販；十一月弄錢贖了當；十二月剛剛還清賬。

正月雷打雪；二月雨不歇；三月犁乾田；四月秧上節；五月扒船搗鼓；六月日頭難當；七月早禾先割；八月早白先嘗；九月重陽美酒；十月挑谷進倉；十一月討親嫁女；十二月爆竹同歡。

以上二首，通行瀘陽縣。

芒種忙忙插，夏至挑灰撒。

插田莫避雨，割禾莫躲陰。

禾將黃，餓斷腸。

民俗 第三十八期

以上諺語是通行興安縣。

六七月天割禾期，夫妻出洞笑嘻嘻。我做打粳你做割，如今不畏歲荒饑。

以上通行岑溪。

二月天時落了雨，農夫要緊買耕牛。田裏常時有水浸，禾苗一定總豐收。

四月時間沒米煮，孩兒哭叫吃雙甌。想來極情沒處做，眼淚胸前滴滴流。

以上通行邕寧三官鄉。

八月十五是中秋，有人快活有人愁。人的有錢吃月餅，我的有錢滌芋頭。

過了大寒是立春，我來吩咐作田人。補好田崩塞起水，冇好隨村過峒巡。

過了立春雨水來，田崩塞住冇分開。整好犁耙共整鏗，晒便秧頭糞一堆。

雨水驚蟄又春分，落垌下秧要下勻。若是下秧冇會下，明朝害到插田人。

春分過了是清明，滿垌秧針綠綠青。老弟插田哥潑糞，工夫冇有一時停。

過了清明穀雨臨，要知三月已春深。趕耘了田淋瓜菜，黃瓜全靠個時淋。

讀了耕者之歌以後

四月立夏小滿天，青秀禾苗滿陌阡。日日担鋤看田水，有分旱到我人田。

五月芒種講你聽，到了夏至得收成。又要下秧又要割，工夫忙得有時停。

六月小暑大暑天，割禾未了又插田。大衆早朝作到夜，多少工夫作有完。

七月立秋漸漸涼，垌中尙有人分秧。處暑一來正插了，若是遲插怕秧長。

八月白露又秋分，作了正春趕小春。地豆篩完種蘿蔔，年來鹹蔔百錢斤。

九月最驚寒露風，若是大風年就凶。霜降降霜天又雨，偏偏又講兆年豐。

十月立冬禾熟黃，割禾入滿垌中央。小雪若逢天落水，農家收割就狂忙。

十一月大雪冬至冬，打了田租閣就空。辛苦一年有有剩，耕田到底是尋窮。

十二月小寒大寒天，賣對猪花折谷錢。剩隻荷包同鑊鏟，發財惟有聽明年。

以上通行博白縣。

三月種田四月耨，五月車水養禾苗。五荒六月吃稀飯，九冬十月才富豪。

民俗 第三十八期

以上通行桂林。

看了以上的農歌，各地農人各時令中的生活，可以想象出來。

其次，可注意的，就是農民的經驗談，如：

秧到小滿禾到秋。(謂秧到小滿可插，禾到立秋當穫。)

過了二月社，一夜暖一夜。過了八月社，一夜冷一夜。

六月北，高田不要塞。(謂六月裏的北風就會落雨之意。)

以上通行全縣。

五月要晒，六月要債。(謂落雨也)。

五月南雨漲大水，六月南風井也乾。

蕎麥不怕連夜雨，麵麥不怕火燒天。

社前蝦蟆叫，秧子撒二到。

秋前北風秋後雨，秋後北風乾雨樹。

清明要明，谷雨要雨。

五月雨如刀，六月雨如膏。

過了芒種，高塞塘孔。

種田不用巧，只用秧田餒得好。

夏至三天禾現面。

十月無霜，白內無糠。

以上通行興安縣。

芒種怕北風，夏至怕雷公。

足不足，要看六月六。若還下了雨，狗也不吃粥。

讀了耕者之歌以後

以上通行桂林縣。

其次，我們也可以認識農民的迷信，如：

白露搭屋脊，家家有飯吃。(謂白露當頂，年豐之兆。)

清明不帶柳，死了變黃狗。

以上通行全縣。

春犯甲子雨連連，夏犯甲子火燒天，秋犯甲子禾傷穗，冬犯甲子雪綿綿。

春社無雨莫種田，秋社無雨莫種園。

先社後分，越吃越增。先分後社，越吃越借。

以上通行興安縣。

日暈長江水，月暈草頭枯。

一年兩個冬，十個牛欄九個空。

以上通行桂林縣。

其次農人的快樂，祇有在他農事的收成上，如說：

四處火燒山，今年秧子多不完。

夏至三早見禾胎，窮人開了懷。

以上通行永福縣。

農人的快樂歌謠，除了在他的農事上很少發現。廣東東莞縣有一首兒歌，也可以表現農人的期望的心理，說道：

打諱仔，唱諱歌。今年好過舊年多。頭路(即早造割禾期)

三標割一斗，尾路三標割一籮。

民俗 第三十八期

這是農人所最快樂的事情。次則對於農產品的享受，也有時頗有欣慰的，如：

妹呀妹，你莫愁。嫁去農家有芋頭。紅薯芋頭吃完了，包粟糰子又鈎頭。(通行修仁)

其次，說到農人的苦惱，真正多了。

(1) 關於氣候的，如：

咁道裂開這塊田，天天無雨掛心牽。硬又硬嚙硬沒雨，睜睜雙眼望穿天。(通行岑溪)

今年未算好豐年，風雨無勻難種田。秋收祇得三成幾，不
够食來不
够穿。(通行邕寧)

肚飢走去江邊哭，江水自流泪自流。想來天旱沒穀割，還
眉那處講豐收。(眉者，有也。)

天旱三年沒落雨，江河水淺少魚遊。坭裏好多田螺死，農
夫刀割半心頭。(以上通行邕寧三官鄉)

(2) 關於患土匪的，如：

憂去憂來憂更憂，時時防盜未嘗休。夜則守更日守望，願
聞早唱太平謠。(通行邕寧)

農人苦耕實在難，不是水旱蟲就傷。我縣連年遭匪患，近
山一帶田丟荒。(通行象縣)

(3) 關於納錢糧的，如：

減租減息未實行，反納今年加倍糧。斗米一元又七角，貧

讀了耕者之歌以後

窮百姓好難償。(通行邕寧)

(4) 關於田主的，如：

舊年批得兩丘田，斗穀按倉八百錢。講定點田愛待晏，又要封包錢一千。

耕田望博兩餐吃，誰知撞着是荒年。早晚二春都旱了，有穀打租誰可憐。

田主派人來追穀，有得穀分要折錢。折了八成尙嫌少，要折豬母准十千。

又講打租有打足，來年批過別人耕。若是別人有願作，寧願丟荒青草生。

批得田來又有牛，迫着掙來種芋頭。挖了芋頭又吃了，有谷打租心又憂。

田主老爺對人講，耕着渠田要足租。不論年冬豐共歉，若有打足就拉豬。

田主老爺對人講，不計豐荒租要收。若是田人打有够，一定捉豬共牽牛。

聽聞此話我心愁，有够田租着拉牛。若是耕牛着拉了，來年路懂過春秋。

老爺自嘆田租輕，又講人工穀種平。斗種要租一石六，批分你作要領情。

想有耕田又難當，耕得田來歲又荒。冬下田租有够打，追

民俗 第三十八期

租人到惡如狼。(以上通行博白縣。)

(5) 關於債主的，如：

天亮開門出去望，債主來臨近碼頭。未論年時豐與未，上講聲聲一定歐。(歐，取也。通行邕寧三官鄉。)

以上看來，可見這「耕者之歌」一小冊，很能表現整固的農人的生活。我覺得這書最不能使人滿意的，就是混入了不是耕者的歌，如岑溪農歌裏混了一首所謂十五年童謠，說道：

天清清，地冥冥。北伐軍勝，孫吳亡命。三王回國，再陷北京。北京既陷，張販吊頸。

這是使人對於這小冊子要發生疑問的。

十七年，十月二日。

閩南傳說的梁山伯與祝英臺

謝 雲 聲

梁山伯與祝英台的故事，在我們中國，已流傳很廣，志乘記載着，也不少見。不過各處的傳說，想都大同小異，可是我總知道這故事，當然不是完全憑空構造的，就使傳說中，有些點近於迷信；和不近情理的事情，但我們應該知道梁山伯的死，是死於情場而不能自拔，世間上不能自拔的，何只幾千萬人，可是多未能像這祝梁兩人的神聖戀愛而至於死。所以我對於這段故事，認為是先知先覺的解放男女，我們不得不特地去注意，現在我且從閩南所傳說的

閩南傳說的梁山伯與祝英台

，畧寫梗概，讀者要知道這故事，對於我們閩南的民衆文學，頗有關切，總不該以這非僅閩南獨有的故事，而忽視之才可。

祝英台是越州祝家庄祝員外的女兒，她生來沒有弟兄和姊妹，單單有個寡嫂，和她作伴。她的才貌，實在堪稱雙絕。可是英台感想着她們的家裏的產業很多，不如趁着這好好時機，到杭州念書去，將來如果讀得功成，也可榮耀我們祝家的門楣。她的父母看他女兒有志向學，却也不愛去阻攔他的進行，無奈他的嫂嫂說：

「英台！我看你此行，身邊雖是隨着行李；但怕你歸來時，雙手抱着孩兒？」

英台聽見這幾句話，憤恨填胸，她暗算她的年紀，實在剛近及笄的時候，難怪她的嫂嫂生出這怪議，來和他訕笑。但是他一時滿面嬌紅，忍氣中途把七尺的紅綾，埋在牡丹花盆裏，並對她的嫂嫂說：「假如後來英台有失了貞操，紅綾臭爛，牡丹開花。」英台又因女子的裝束不便，改換男裝出外。她的家僮仁心，和他一齊起行，她也不愁着途中寂寞，沒有人可安慰着。

祝英台辭別了父母嫂嫂，一直到來長台，迎面碰着一箇同志，名叫梁山伯。山伯的籍貫是武州，動問起來，都是要到杭州求學去。彼此的性情，堪說是很相投，於是遂在那柳樹下，結拜爲異姓的兄弟，她叫他梁兄，他叫她英弟。

民俗 第三十八期

他們倆一路來，日行夜宿，朝餐暮飲，沒一回不並行合作，比較人們同胞的兄弟，更加格外親愛。她也隱隱地，將以他為她終身的安慰者；可是這很默察的梁山伯，那裏會知道她的用意啊。

到杭州讀書的時候，她並不告訴他，說她是個柔弱的女子。山伯生的雖是十二分的俏麗性子，却難脫了書獃氣。所以英台口裏雖是不說出她是女子，但處處也常常故意顯露些女子的狀態，加以——花月——鴛鴦——做譬喻，山伯仍是在那邯鄲裏，大睡大夢。獨是山伯的書獃士久，撞破英台是個女子了。因為一回湊巧碰着英台小便的時候，祇聽她的聲音，不會發起丁東的聲響，便就生起疑惑了，背地告訴山伯知道，反被山伯斥罵士久無禮于他們結拜的兄弟。

英台身是女子，她的容貌，語言，行動，有幾分總難盡脫女子的形態，深深恐怕山伯知道。她默想他如果知道，一定那肯許她輕輕放過；將來累了學業不成，這事還小，被嫂嫂和人家誦笑起來，叫她的臉子要跑那裏去遮掩呢！英台遂心生一計，和山伯議約，晚上我們兩的床上，要劃定界限，可把汗巾關着中間，睡覺後，無論甚麼人逾界，就要罰他金錢，買些紙筆，分贈同學。山伯本是個窮書生，自立了這條約後，每到晚上，謹守約法，恐怕如果受罰，便當輸她錢了。

他們倆親上熱烈地同了三年同學，同起同睡的程序，日日如是，他也不絕對疑心她是個女子。她為着種種的阻礙，也不便

閩南傳說的梁山伯與祝英台

對他表明。求學的期限滿了，她接着她家裏遣人來催她回家去的消息，她到這時，忍不住她所愛發的情感，一再緘默，於是對他說個透徹了。山伯聽這話，錯愕歎癡了好多時，精神纔定；但是，事到如此，却也無法可挽留她了，唉！

英台未動身的前一夕，山伯那種惜別傷離的情緒，自然是要感着特殊難言的苦楚。英台在那時候，哭得無法可替他安排，除此說了許多安慰勸勉的語言而外，還吩咐他記得要到她們家裏正式訂婚去，須於二八，三七，四六，的日子，才不會負我們倆終身的大願。

越日，早晨，山伯誠懇地，送她一里，二里，三里，十里，二十里，……於是他想到這是他們倆以朋友底形式相聚底最後之一日了，他們倆來到長亭，對哭了好多時，就分手而去，他獨自一個人呆坐了半天，纔返。

山伯自從英台離別以後，心裏眼底，也全不着書籍上用死工夫了。覺得鎖日間，與其坐在這書館裏，嘗寂寞的况味，毋甯跑回自家的家裏去，好共父母兄弟，在一塊兒商量商量。

莫可挽留的日子，過得很快，他在家裏總不忘記他的愛人——祝英台——他總不忘記祝英台要他二八，三七，四六的日期，到她的家裏去，可憐的山伯，又是個很單純的頭腦，那裏會得猜出這啞謎，明明都是一樣的十日，他反把一樣的十日，誤猜為三個的十日(一個月)了！

民 俗 第三十八期

英台回到家裏，伊的嫂嫂見伊並未失貞——紅綾仍是纏紅地鮮豔，盆裏的牡丹，依舊是未開——嫂嫂在這時候，啞口無言的含羞帶笑，站在旁邊。但她的父母，很喜歡她學成回家，再看她的年紀，也有這麼長大了，打算替她找一個好好的女婿，一者可以安慰他的女兒的將來，二者足以償他們向平之願。可是英台是一個很薄弱的女子，那有反抗嚴命的胆力，她祇會每天夜裏啜泣，默祝她的愛人——梁山伯——早來。誰料山伯來到祝家莊的時候，英台的父母，已經將英臺的婚事，和秀才馬俊訂婚了！

那誤猜三個十日是一個月期的時候到了，山伯便和他的家僮士久，動身來越州，要找他三年同學摯友的祝英臺，那英臺早已換作女子的裝束。聽見山伯要來找她，匆惶中改換男裝不周，竟將三寸金蓮露出，又聽見仁心說：「先生來得遲了，小姐的婚事，已配給馬秀才。」這時山伯聽到這話，悲憤交并，自己也明白這事的究竟，祇好悔恨他自己的默愚，但也無可奈何。別時，英臺滿面淚痕，即告訴山伯：

「哥哥！來遲了，這一世我們倆沒緣分，且待來生，……我約你十日為期，你竟拖過一個多月，我父母親硬把你妹妹親事許配馬家了，別矣無言。」

英臺說完，向山伯行個鞠躬禮，鈎下簾子，便回到她的閨房去了。

山伯聽到「別矣無言」這句話，不覺魂魄失依，心腸俱碎，眼

閩南傳說的梁山伯與祝英台

淚欲滴不出的好多時辰。頹喪的回到他的家裏。不久，就害起相思大病來啊！

後來，山伯因失意而至於沉病，沉病而至於死，距未死以前幾分鐘吩咐他的母親說：

「兒病至此，非藥石所能救治，自覺罪深，有負阿母，但死後可將兒墓葬於東山大路邊……」

不久，英臺和馬俊結婚的日期到了，當她的轎過山伯墳前時，英臺在轎裏，便突然佯作腹痛的態狀，聲言非祭掃她的同學友梁山伯，這痛怕難制止。這時馬公子和她並未經一回謀面，和言語交接，所以不敢進前去阻止她，祇是任她自言自主罷了。英臺從轎裏步出，剛向山伯墓門叩拜，那墳猛然霹靂啦一聲開裂，大家驚得魂不附體，英臺一頭闖進內去。丫鬟和馬俊趕緊下馬來拉，已經不及，只是扯下了一幅裙角，一鬆手竟化作兩隻白蝴蝶，飛上天空去了。馬俊立刻叫了僕役把墳掘開，了無所有，祇見兩塊青石板。這時才知道那一雙白蝴蝶，就是他們倆的化身。

十六，四，十，廈門同文書院。

五華藍關韓文公廟的傳說

(藍關在五華城西五十里一名鶴頂)

鍾 國 樓

唐元和時佛教盛行，憲宗想迎佛骨于宮中，韓愈是儒門的信

民俗 第三十八期

士，因此做了一篇文章——諫迎佛骨表——去諫憲宗皇帝。無奈忠言逆耳，竟觸了憲宗的怒，貶愈為廣東潮州刺史，限某月日到任，如逾限不到，則要受「斬首」之刑。愈行經月餘，到了藍關，僅有三兩日就到限期，忽然天又降大雪，(註一)馬不能行，愈徘徊于藍關嶺上，作詩說道：

一封朝奏九重天，夕貶潮陽路八千；
本為聖朝除弊政，敢將衰朽惜殘年；
雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前；
知汝遠來因有意，好收吾骨瘴江邊！(註二)

是時韓湘子(愈姪)已經成了仙(註三)，在天上看了乃叔，行將受極刑，心雖嫉其不信佛，但念宗族骨肉關係，也不能不大發其慈悲心，于是特下凡來救乃叔之急。

韓湘子乘馬下凡到了藍關(註四)，時限期已到，湘子乃先化身一個僞韓文公到潮州上了任，然後用火印將乃叔所乘之馬膝上，蓋了四個火印(註五)，馬始能冒雪而行，愈得乃姪的護助，從容到了潮州，原日之僞人即去，愈始得免于難。

愈上任後，乃大開潮州文化，綽有聲譽，後人因念其在藍關經過時，適阻大雪之難，特造廟以紀念之。又以其詩中有「秦嶺」，後人因以藍關西邊附近之山，名「鬼叫嶺」的，以名秦嶺云(註五)。

註一：愈到藍關時，尚在暑天，但廣東當時尚為瘴瘴之地，

五華藍關韓文公廟的傳說

故有雪，此點也不過根據傳說如此。

註二：詩之下四句，一說爲韓湘子所續，其解釋曰：「今距家甚遠，限期已到，而馬又不行，當如何是好，我知汝(指愈)因不信佛受貶，遠來到此，特來相救，以後不可不信佛，好去收回吾之仙骨在瘴江之邊。」此解似亦可通。

註三：韓湘子即今宗教家言有卅六眼仙童的八大仙人中之一。其成仙的神話留傳亦甚多，今潮州橫河之大石橋，即爲湘子成仙時所造，故名湘子橋。餘見註四中。

註四：湘子到藍關時，亦留下有馬蹄跡。今藍關明善堂門首尙有一個泉井，形不甚深大，其水則甚清涼，暑天苦力挑夫及一切過客，常取飲焉。傳說此井即爲湘子馬跡，有詩一句爲証：「馬蹄泉井認前朝」。(韓湘子詩)

註五：此處藍關，原無秦嶺，好事者因其詩中有秦嶺，遂虛構一名「鬼叫嶺」以安置之，名之曰秦嶺。後人遂因此而疑陝西長安之藍關秦嶺爲詩中所指，並疑此藍關非韓文公經過之處。今廟中辨論真偽文字甚多云。

翁源生產風俗

——呈紹原韻剛二先生——

清 水

民俗 第三十八期

顧先生是研究史學的，從民俗中去找尋材料的。他的古史辨，「孟姜女故事研究集」，都是不可多得書籍。江先生，專研究「小品」，從許多目前最平常的小問題去研究，雜然成趣，也是別開生面的一種工作。除不時續寫已積下三百幾則的「小品」外，「血與天葵」，「髮鬚爪」，實是江先生經營數年血汗換來的偉著。因為凡是偉大作家，真正學者都是態度很謙和誠懇，樂與一切人們接洽商榷，是以頹唐而又渺小的我，百無一能只可以當「調查員」的我，二先生竟遠爾齒及，為我寄書，通信，惠稿紙，催寫文稿，我除於汗顏感激之外，還有何說？

報答的方法，自然只有強有寫文奉呈而已。生產風俗，為江先生所欲知，而正在籌劃出「中華民國風俗誌」巨著的顧先生，也許是更樂於一睹，因之便抽暇寫出，分呈二先生，藉表微忱！

自然，這是從尚未寫成的——「翁源風俗漫談」——一書描出的，理應聲明，以誌所自。敘述一個風俗，實在不是易事，現為便利檢閱起見，分開幾個細目來說。這麼一來，章法也似乎嚴整得多了吧？

一，下以前世

大約懷胎十月，胎兒就會脫離娘胎，與世人見面。未下世以前，孕婦日夕處居家中，止做些輕便的工作，探訪的途程，也不敢走了。為的怕在人家生產，不獨受人們所歧視，還要替人家「安龍」賠罪。異姓的婦人，不能在任何親戚家生產——甚至是娘

翁源生產風俗

家——，已成為一種普遍的風俗，誰也不敢去厭他的。入深山遠地工作，也怕生產，使嬰兒感受風寒，於生命有關，故也設法躲避。做家婆的，則早已替媳婦預備下黃酒，雞，以供產後吃喝。嬰孩應用的衫，帽，裙，襪，褥……等，多由孕婦偷偷的預先弄好。如果是已生過孩子的，日前有積存，自然不消再預備了。

二、下世

胎兒落地，謂之「下世」。孕婦產兒，謂之「落月」。「落月」後，謂產婦為「月婆」。

下世時，類由家婆看護，端水，洗滌，都由婆婆担任。

三、難產

胎兒難產時，謂之「難養」，又謂之「養唔出」。

由家婆或特別請來的婦人，使用手術。如手術不靈時，多用碎磁器割開使下。藥，自然是要服。但婦人們多急急忙忙的去求神拜佛問仙，藉以禳解一切。因橫生倒養，使母子俱死的，所在多有。

四、催生

如真箇難產時，平常多服「催生符」。符用黃紙新硃筆書寫（多於端午節寫好），屆時焚燒化水吞服。亦有多備幾張，分貼在床上，門楣者。呼父名以催生的，聞亦有之。（符式多，已詳告紹原先生，在此怕多占篇幅，故不贅。）但普通人以為產後須取香燭當天焚化，否則，大腸亦將生出。是否可信，不敢預決。

民俗 第三十八期

五，糊私窗塞貓竇

胎兒下世後，家人忙將產婦間房的窗用白紙糊着。貓竇，則用些爛網筋塞住。通常雖以為藉此免避風寒，但我却以為與避邪驅疫有關，因為產婦與嬰孩怕神鬼病魔的作弄，倍於常人，這是一班人所承認的。

六，雙生與多生

生產若是一胎生二個同性或異性嬰孩時，普通認為好現象。為易於辨認起見，多把色繩縛住，以下世先後為長幼的標準。同性，叫做哥弟，姊妹；異性叫做兄妹，弟姊。但確有許多相貌相肖，長至五六歲時，連做爺媽還不能分別其長幼的，是以每每鬧出許多笑話來。

姻婚制度，同姓不婚，奉行本是非常嚴厲的。但如雙生而為一男一女時，為父母的多將之結成夫婦（近已不多見）。這種「血族婚姻」，亦視為當然，是由於鄉民們相信他倆前生已結合好故。所謂「撲緊頭髮來出世」者，是也。

多生的，有的三個，有的四個。性別，男女也有。我小時曾聽過二三次，據說如嬰孩的臉色，一為紅，一為白，一為黑時，是貴相，如能成長，必為王侯將相。惟其貴相，却不能預視天機，該偷偷的掩藏，不把消息讓人知道。否則，孩子一定不會長大的。但是婦人長舌，每每不能守秘密，是以一百幾十年之內，鄰近數十里之內，並沒有聽見或看到多胎兒的成年男女。

七，怪胎

有時胎兒連「胞衣」(胎衣)產下，作東瓜，南瓜，圓魚，蛇，……形的，謂之「怪胎」。這時，做母親的切不可驚恐號呼，洩漏天機，以免鬧出亂子。只要用踏盆(洗身時所用)覆之，便可以安全無事。待至「呱，呱，呱！……」叫起來時，把踏盆揭開，胞衣衝破了，依舊是一個尋常肥駿的嬰孩。

俗以怪胎多主富貴，某財翁聽說他是蛇形，獨是睡覺時，則現出原形，幸看見的是他老婆，知「破相」「洩機」之害，并未驚呼，也未對任何人宣洩出來，故能享其天年。這雖是荒誕無稽，但已成風俗，則不能不源源本本的說出來。

八，洗三朝

用薑葱等湯來替嬰孩洗身，主其事的，大概是做婆婆的。洗罷，用熟雞蛋搥擦額部及全身，謂之「贊黃」。事畢，以之散給屋內的小孩們吃。葱，取聰明之意，古已有之。「薑」取什麼意思，尚未可知。但從「薑」與「強」，「壯」之音相似，或許是取強壯之意，亦說不定。以熟雞蛋搥擦額部的用意，未明。

九，七朝

大約到了這個時候，新戚皆挈雞担酒來「曉月」(看月)；以豬肉雞蛋來替代的，也有。

娘家，則女兒一生產，便受婿家的通知，大抵一知就去。「三朝」「五朝」都不免要担些雞酒去給女兒吃喝。有的，還給些散

民俗 第三十八期

錢與女兒使用，較貧一點的，雖然痛愛女兒，身在女兒跟前服侍，但「五朝」大約是不担雞酒去。

有錢一點的人家，生了兒子之後，（女兒自然是例外）多於這天辦些酒席，分饗各親友朋，這就叫做「做七朝」。（自然做「十二朝」「半月」的也有）。

十，奉神樓

大抵是在七天以後；在三朝舉行的，也有。

初生一次的，無論是男是女，都要辦妥。以前疊生女孩後來才生男孩的，雖已舉行，也要重做一次。產男女數次後，俗所謂「老生老養」，多把此舉略去。兩家有錢的，自然會不厭煩的次次舉行。

俗是，由婿家辦備暈腥齋儀等連同香燭僱人担到岳家去謁謁家廟，嬰孩，是由女人產下的，產後告其家廟，也許還有祈求默祐的意思在內。

俗以「奉神樓」之舉極為重要，婿家如不舉行，認為小視自己，污辱祖宗，連「半月」，「出月」，也可以不去探訪，贈送，自然不幹了。「老生老養」的，例外。

十一，半月

嬰孩出世已十五天了，家人辦些酒菜給親友吃，是常事，——如果是男孩時。「做半月」，究比「做七朝」的多。

娘家準有人担些雞，酒，豬肉，蛋，……來「曉半月」。

十二，送薑酒

有的，在「七朝」那天舉行，有的在「七朝」之後，因嬰孩生命薄弱，在在可虞，生怕白費金錢，枉出氣力，故多餘在「半月」之後。

此舉，多是「初生」時舉行，不，就是連生的都是男孩。女孩不為世俗重，就是初生，也有把牠略去的。

俗是，由婿家備些羌酒，豬肉，担着送與做外婆，伯婆，叔婆，太婆，舅母，媒人，……等。豬肉多少，以貧富為斷。近時，更有將金錢包成「紅包」，以之替代者。意思，大約是感謝。

此俗亦頗重要，如婿家未「送羌酒」，則「出月」不消做些衣，帽，被……等去送給嬰孩穿用。因此反臉，不再探往還者，亦所在多有。

十三，出月

「出月」，又名「滿月」，所謂「天光」者此也。

「出月」，不一定要滿一月，大抵男孩提前幾天，女孩推遲幾天，這亦重男輕女的決果。

男孩「出月」，貧貧富富都要鋪張點，設席款客，鬧得多麼熱鬧。女孩，則冷清的玩過去便算了。

「出月」後，嬰孩始得與日光接觸，不若以前整整的一個月內，長在「產房」的了。未「出月」前，由母親撫育；父親須避月，照例不能入「月間」與嬰孩相見。「出月」後，象由父親撫育。

民俗 第三十八期

「出月」時，須預約剃頭師父爲嬰孩剃胎髮，例有一碗豬肉酒吃，一個「紅包」利市進。剃下的胎髮，由母親用紅紙包好，妥爲保藏，以免有失。有的，藏在門楣上，聽說是取快長快大，高興門楣齊的意思。總之，鄉俗認胎髮極其重要，其失去或遺忘，能使本主有疾病或夭折之虞。江先生在「髮鬚爪」中已言之詳矣，自無俟我之喋喋。

正午，由做婆婆的抱着穿簇新衣裳，鈴鏡玲瓏發亮的孩子正式謁祖(家廟)，由此「命名」。男由祖，女由婆，無祖，婆的，由父母或其他家中長輩主其事。命名，須不與命主相尅，如缺「水」者，名須有「水」，如：深，淡，潭，源，……是。餘類推。大抵先由卜算之家檢定嬰孩命主所缺的，是否「水」，「火」，「土」，「金」，「木」，始行命名。(已另文詳告江先生)命名，亦不得與祖先及長輩之名相同；母族祖先及長輩，有時也須諱避。又因「崇敬祖先」(Ancestor Worship)故，命名爲「光宗」，「耀祖」，「崇先」，「繩祖」，「繼祖」……的，所在多有。名用紅紙寫好，貼在祖堂神樓上或壁上。分貼於廟堂，佛堂，菴寺的，且多命嬰孩名爲「神」什麼，「廟」什麼，「佛」什麼，以祈默祐，這是迷信神佛的原故。還有的，則因「崇拜自然」(Nature Worship)故，命嬰孩名爲什麼「月」，「日」，「樹」，「石」，「橋」，「星」，「天」……的，除詳告江先生外，「民俗」九期拙著「關於名命迷信」，略見端倪，也可以參看下。

翁源生產風俗

奉祖命名後，抱去屋繞行一週，一人持傘遮嬰孩，免為陽光所晒。群兒以鞭炮先行，「奔」，「哄」之聲雜作，亦頗熱鬧。

是日，嬰兒初出「月間」與世人相面，恐為鬼神所乘，故襟頭配絲茅抹草，以避邪驅厲。佩符籙狗骨者，亦有之。做母親的，髻上插柏子（柏樹所結的實，用時連枝葉折下。），取「百子」之意。如嬰孩一樣也掛抹草，絲茅的，亦夥。

親戚友朋，以對聯，鞭炮，衫，帽，花布，手鐲，金麒麟等來道賀。主人辦席待客，惟用「羌酒」（黃酒加生羌所製以成）饗客，故「出月」請客，通稱為「羌酌之敬」。

十四，月婆的飲食

生產後，產婦不准吃豬，豬油，魚，牛，羊，……等腥羶，謂與嬰孩的康健有碍。只准吃菜乾，豆付，黃豆，烏豆，……等齋菜。飯，用盡水米飯，謂煲的飯究比煮的暖些。飯菜，由家婆或女婢送入「月間」去，產婦是很少出來的。雞煲羌酒，蛋煲羌酒，亦習以為常。俗以羌酒為唯一滋補品，故雖最貧的，如所生為男孩，則一月之內吃二三個雞酒，準可以有的。蛋，更是不用說了。

十五，產褥期的父親及其他

俗認產婦為污穢不潔，故不准她接觸許多事物，以免受重大的損失。因之，孩子也不准他竄入「月間」去，聽說進了「月間」的孩子，念書不熟，背不出，一定要被教師打掌心。女孩子，不為

民俗 第三十八期

世俗重，自然由她去走進走出。

做父親的，不准進「月間」，進了「月間」之後，非洗澡更衣，不能去拜神。已不準進「月間」，自然不能與產婦同榻睡覺。「出月」後，產婦將被褥蚊帳等洗滌乾淨，自然可以同居了。惟因嬰孩要撒屎拉尿，被褥不得乾淨，故多設一榻，專給父親睡的。不消說你想與她同榻時，自然可以爬過去雙雙眠下。

(以上是說嬰兒無事時的生產風俗，但嬰兒不幸而染病或死亡時又怎樣呢？這雖是掃興的事，也不能不附附說一下。)

十六，發癩，救癩，及其他。

嬰孩，生後三五朝時，很易發病，啼哭，抽搐，不吃奶，俗謂之「發癩」，有「三朝癩」，「五朝癩」，「七朝癩」，「鎖頸癩」，「鵝喉癩」，「紅癩」，「白癩」，……等。「發癩」很易使嬰兒致死，死亡率恒在十分之六以上。

「救癩」，有許多婦人都會，擅此術的婦人，自然也有不少。法用艾絨球向一定的許多地方燒灸，有時亦很靈效。藥是不服的，嬰孩那裏吃得藥進口？如果絕望了，任他(或她)抽氣抽到死。

嬰孩死得多了，做母親的有時竟把死孩捧入尿桶裏去浸，意思是承認「投胎」之說，怕再來攪擾自己，故予以重懲，使不敢再來嘗試。有的，將死孩肉搥黑(擇定部分)，以占其日後的出處。聽說，有時仍為自己的兒女，有時在異族「投胎」。這些有「記認」

游白雲

的嬰孩，只消一說其前世如何如何，他立刻會死去的。

死了嬰孩的產婦，在一月之內，仍是不工作，謂之「做有月」。「做有月」，也要做「半月」，「出月」，娘家也有人來，——雖然無親戚友朋來，弄不熱鬧。

文是寫成了，我接受顧先生的訓誨，從故鄉方面着手，現已開始工作了。將來定會一篇篇寄上的。只因家計過困，連買書，稿紙，筆的錢都沒有，是以篇篇都用粗劣紙筆寫成，蚊形字了，自己也覺得臉紅。文字的草率，更不用說。這一點，不知顧先生能見諒我否？

十七，九，廿一，鄉居。

游 白 雲

——廣州風俗之一——

陳 寶 善

省城年年七月半，（即陰曆七月十五日）有個叫做游白雲的事跡，我現在試把他們的風俗情形，來說一說如下：

在每年七月十五日起，一直到了七月二十四日止，在這幾天中，他們就連日連夜，一般老的少的男的女的，三五成羣，都去那裏游玩，和拜那個鄭仙翁祠。那麼，就往往來來都不絕的。那時他們有許多穿着了新衣，手携了香燭，去拜那個仙祠；還有些肩担了酒肉，預備那幾天飲食的。但他們的習俗有一種特性，那

民俗 第三十八期

時候，除了日間在那裏消遣外，有些攜帶了衣物，在那個山裏頭披草露天住宿的；竟有終夜在那裏游玩傾盡而醉的；也有許多搭蓋了棚廠在那裏賣各種食物的；還有些賣香火賣燭之類的；這些東西他們究竟什麼緣故呢？據說因為想遇仙的，故有此設備了。說是這白雲，廣州的名山，山的裏頭，很多古寺，羊城入景所謂「白雲遠望，景泰僧歸」。(白雲景泰廣州風景)此外如彌勒寺，龍入寺，雙溪寺，白雲寺等，都在這個山裏頭。那白雲寺一間，係清乾隆年間，因求雨應驗，御書「靈爽昭貺」四字匾額，因而統遵個山，稱之曰白雲山。山寺很多，但香火最盛者，就係那個鄭仙翁祠。他們看見那飛泉掛壁，松濤滿耳，自然覺得有一種清靜超凡的思想。在這個七月半的時候，男女的老少的，手牽手都去遊白雲。相傳那個鄭仙翁當時，係奉了人君的命令，來這個山採九節菖蒲，說這九節菖蒲(草名)，食了之後，是能够使人長生的，有飛昇不死的効驗。但那鄭仙翁初走到了那個山時，果見遍地皆係這九節菖蒲，他見這遍地的九節菖蒲，如此之多，那麼，他就先將一些自己食下了。不料食過之後，他就覺得很舒服了，他更四處去搜尋，找來找去，都不能再得這些的九節菖蒲一點了。他自己想着來這個山裏頭本係為奉了那個人君的命令，來採這九節菖蒲，現在一點都沒有了，將何以復命呢？他就沒有法子了，說這，不如將就在這裏盡命罷！於是看見一個祠的面前，有座大石屋，是好像懸天絕地一樣的，(即今稱之曰昇仙崖)他就在這裏

新會的風俗談

拱董一聲向這個石崖墜下去了。殊不知他食了那九節菖蒲，已自是神仙了，從此真的昇仙去了。然而年年在這個七月半的時候常常都見了他的現形，而且口稱要度五百人成仙的。而這種神仙的說話，惹起了許多人以為要度五百人昇仙了，所以個個都想着那昇仙的觀念。故年年在七月半那時，老少男女相率游白雲了。究竟五百人何解呢？他本說係度「伍伯仁」(人名)一人而已，後誤以為度五百人，故有這習俗。年年游白雲的風俗，實源於此。

新會的風俗談

黃 惠 遠

無論什麼地方的風俗，總有種種的特異和習慣，新會的風俗，也是一樣的。在天氣嚴寒的冬候，各家預備沙著許多粘米，用石磨由少的磨成粉末。富貴的人家磨三幾石也不定，貧困的家庭也要磨多少，因為取吉利的意思。又因那處的風俗，凡遇着那年有喪事的家庭，就不能磨米，他的親友就把弄好的年具送給他了。磨完了粉，然後用糖和勻，用木印捶成餅，用火焙透，名叫炒米餅，新年時用來送給親朋的。到了舊曆的十二月初間，家家打掃屋子，俗說「打火塵」把屋裏搬洗一空，神台的菩薩，用柚葉水洗過，取其清潔的意思。廿三那天，是竈君回天的大日子，住戶裏的人，預備香花寶燭和殺些雞鴨來謝竈，因為灶君廿四回天去，把民間的善惡報告玉皇大帝前的，所以到那天先奉些飲食，是

民俗 第三十八期

請灶君不要說他們的壞話的意義。又用一枝蔗放在灶君的旁邊，作為灶君上天的梯階。家裏的人，也要磕頭祈禱祝福。還有向各處的菩薩還十對元寶，因為一年得菩薩的庇佑，俗說是「還神」。到了三十那天，所謂桃符換舊，迎接新進的幸福來，牆的各面，滿貼着「東成西就」，「萬事如意」，等等的吉語。這一天內，更忙的了不得，預備幾碗豐厚的菜，和搓糯粉的糖心湯圓，來供奉祖先，全家的老幼，都要向祖先磕頭，四方八面拜完了，團聚一處，暢飲起來，這樣叫做「團年」。接着晚輩的都要向長輩磕頭，叫做「辭年」，同時又要在屋裏「燒炮竹」哩。這一夜無論貧富人家，都要忙一宵，大半是整夜不睡的也有，因為初一這一天，是不做事的，也花不得錢的，所以這晚上特別忙，所有應備的東西都得買清楚。大初一這一天，大家都要閒着似的，就是掃地的小事也是掃不得的。夜裏三更過去沒許久，又要忙着煮素齋拜神。那一天，上半年食素，下半年葷食。俗說「朝齋晚雜，生意道合」。小孩們穿着紅綠的衣服，跑到親友處拜賀新年，得了許多封包呵，就拿來買爆竹了。又用炒米餅，米粉團，和糖炒米等物件。和親友賀年，彼此也是一樣，都是極熱鬧的。初六或初十的時候，各村的神，和土地更是熱鬧，因為每條村裏每年出世的小孩子，（指男孩說）就要在社公開燈，（有男孩的家，就送一個花燈出來，燈的款色，聽人的喜歡，這叫做開燈。）又報知太公處領多一份豬肉，還叫做添新丁哩。女孩呢，就沒有這樣的造作了。重

新會的風俗談

男輕女的表現，由這樣看去，就可見一斑了。還有，在出嫁的女孩，返母家最快的也要過了舊曆正月十六，倘若早幾天回母家，那末，母鄉的小孩死了，也埋怨外嫁女的不吉利哩。風俗是那麼不長呵！

關於男女的婚嫁風俗：男的把別姓的女子，用食物多少娶了回來。女家的嫁妝呢？自然量力而為的送到男家去。無論那處都是一樣的。但是，新會鄉的習俗，和別處的習俗有點特異，就是男家是上門親家，女的家自認是下門親家，所以逢時過節，如五月五送粽哩，八月十五送芋頭，和最好的月餅，棧柚哩，冬節送糯米粉等物件，送的要多，男的家受了許多禮物，用來分派各親友，女家沒一些得著男家的禮敬，有的時候，還說來的物件，那麼的少呀！不夠我們的分派呵！

喪葬呢，和普通的差不多是一樣。最特異的，子穿父母的孝，祇一年就除掉了。其餘的類推。還有一個習俗，在貧困家庭的男孩，也有幾年的書讀，女孩呢，中上的人家纔有念書的希望，但是，也不過三幾年罷了。求中等和大學的知識，真的沒有這個希望。那處的人，崇尚佛道，如醫藥，開學，婚嫁，喪葬和一切的事情，都要靠着神的指示。對着神的一切，也很虔敬的。然而新會的風俗，現在也較為改良一點了。

廣州回教風俗畧志

傅 守 保

現在廣州的回教徒，大約尙有五千左右，在三十年前，他們過半是共同居住在一處地方的，那處地名叫南勝里，又名，回教村，蓋多回人居在此也。那裏有一間回教寺，名叫回教清真寺，他是很廣大的，而且他的建築也是很華美堅固的，寺的中間又有個大禮拜殿，長若十丈餘，深也有二十餘丈，他格外高過平地二三尺，他全是用花崗石做成，清潔異常，且他的石面用籐蓆鋪蓋的。篤信的教徒，於每晨五小時前，便要去那裏禮拜。他們禮拜的時，身着件長大的白袍，頭戴一頂四方帽子，但脚不須着鞋，禮拜的時的動作，若你看一看，你便要笑起來。

回教徒全是不食豬肉的。我問其故，答案紛紜，無一足信，所以無錄的價值和必要。但以我的推想他們，不食豬肉的原故，是習慣的，不是有道理的，因謂當時回教的教主穆罕默德習慣是不食豬肉的，因之後來他的信徒，也跟隨他不食，於是乎，父傳子，子傳孫，孫傳子，代代世世相傳，所以後來的回教徒全不食了。

回教又有件很特別的風俗，甚麼風俗？就是不食一個月東西，那個月名叫「齋月」。每年是一次，每次是一月，他的定期是在每年的二三月中，他起始之日，從什麼而定，現在尙調查不清楚。他的規矩，不獨日不能食飯，飲茶，及生果等；就是口中的

廣州回教的風俗畧志

白水，也是不可吞些的。如是辦法，那末便要餓死了？不然，每日由下午七小時至夜中四小時則可。那可食東西之時，名叫「開齋」，那不可食東西之時，名叫「封齋」。我問其故，曰：「那月是聖人穆罕默德受難的時，所以我們要替他受難，和紀念他」。至於，回教生子，死人，結婚，等儀禮，也是很出奇的。凡生男子，長至若八九歲的時候，便要去禮拜寺將他的生殖器的皮小小割開，名叫「做十六歲」。問其故，曰：「那樣方才算是真的回教徒，不然，則不算是教回人了」。又凡死人結婚等都要到回教裏去，請那些識誦回文聖經的教徒誦經，其名曰「開經」。所誦的書叫「天經」或「夫囉」，凡三十本。誦經的人，名叫「阿空」。開經所費的時間，大約一時半。那些阿空是很有利益的，每開一次經，便有兩回東西食。一回是於未誦完中間，便食點心，一回於誦畢，便用膳，且非藜糲。增工銀數毫，名叫「經錢」。問他們為甚麼要請他食兩回東西？他們把阿空說的話答：「我食，即你的祖先食，所以我愈多食，你們的先人便多得多食」。而他的教徒亦甘與之。在廣州專門做阿空的人，約有百餘。

潮州民歌

林 離

這幾年來，民間文學，忽然的大提倡起來。什麼民歌呀！故事呀！兒童遊戲呀！都有人去搜集，去探討，我們在報紙上雜誌上，可以時時看見。

民間文學，很多極有意義，極有詩意，大有扶助文學家的。
我在暑假的時候，鄉居沒事，把牠記下。

一

一把菲菜一把葱，
戲仔生來外塊人，
脚踏棚板來做戲，
男子打扮姿娘人(注)。

(注)女子也。

二

一把菲菜一把薑，
戲仔生來外塊鄉，
脚踏棚板來做戲，
男子打扮姿娘樣。

三

井脚一塊石，
娘仔脚細踏唔着；
待你老伙行開去，
待阮花枝對花葉。

四

井脚一塊板，
娘仔脚幼踏唔紅；

待你老伙行開去，
待阮花枝對花燈。

五

捐甲花，脚青青，
湘林讀書到書齋，
看見雪梅秦小姐，
一時致病到書齋！

六

捐甲花，脚紅紅，
湘林讀書到書房，
看見雪梅秦小姐，
一時致病到書房。

七

刺仔花，開一枝，
細妹攜飯到田邊，
保賀阿兄田中好，
金釵重重打一枝。

八

刺仔花，開一雙，
細娘攜飯到田中，
保賀阿兄田中好，

異 俗 第三十八期

金釵重重打一雙。

九

天頂一粒星，
地下開書齋，
書齋門未管開；
阿奴哭欲食油糰，
油糰未管熟！
阿奴哭欲食豬白肉，
白豬肉未管刈！
阿奴哭欲食鬆芬葛，
鬆芬葛未管撻！
阿奴哭欲食老爺二杯酒，
乞老爺一叱，
打破奩打破鉢！
打破伊內二個尿桶鉢！

十

一隻雞仔跳上椅，
伶俐新婦早走起，
措客廳，拭牀椅，
呵囉(注一)家官有財氣，
呵囉兒婿(注二)有八字，

潮州民歌

阿囉父母有教示。

(注一)稱讚也。

(注二)丈夫也。

十一

歌呀歌，

鹹菜顛倒拖！

拖上山，

摘檳榔；

檳榔好賞羹，

大姆食，

少姆生，

生個番走妘(注)；

坐番船，

打番鼓；

食你新米飯，

配你干魚脯。

(注)妘，妻也。

十二

正月正，新子婿，上家廳。

二月二，阿媽仔，落庵院。

三月三，桃仔李仔盡你担。

民俗 第三十八期

四月四，水缸無水我來臂(注一)。

五月五，龍船鼓，滿溪槽。

六月六，新米飯，漲入目。

七月七，多尼鳥，荔枝必。

八月八，抽豆籐，摘豆莢。

九月九，狐狸貓，藏山草。

十月十，新米飯，漲入目。

十一月十一，脚冷手冷ㄇ×ㄎ(注二)提筆。

十二月十二，脚冷手冷ㄇ×ㄎ ㄈ×ㄩ(注三)鼻。

(注一)臂，挑的意。

(注二)ㄇ×ㄎ，不能意。

(注三)ㄇ×ㄎ ㄈ×ㄩ，不能取去鼻屎也。

十三

一隻雞仔ㄍ×ㄩ呀ㄍ×ㄩ(注一)，

ㄍ×ㄩ來龍脚啄米籮。

阿兄三十未有姘，

阿妹細細做太婆。

十四

二隻雞仔ㄍ一ㄩ呀ㄍ一ㄩ，(注二)

ㄍ一ㄩ來龍脚啄米林。

阿兄三十未有姘，

阿妹細細做夫人。

(注一)及(注二)示行的貌

十四

門脚一樣梨，
數來數去三百個。
阮處阮兄會選妘，
選着個娘無下類！

十五

門脚一樣柚，
數來數去三百三。
阮處阮兄會選妘，
選着個娘長短脚！

(注)妘，妻也。

十六

東畔 點紅，
姑仔刈草飼牛童(注一)，
牛童飼大好教使，
姑仔飼大嫁別人。

十七

東畔一點青，
姑仔刈草飼牛嘅(注二)，

編者 第三十八期

牛嘜飼大好教使，

姑仔飼大嫁別家。

(注一)牛童，牛仔也。

(注二)亦牛仔也。

十八

龍眼姑，滴落塗，

金阿姊，銀阿奴。

阿兄賺錢打耳鈞，

阿嫂耕布做衫頭，

衫頭雪雪白，

肚腰做到冊(注)。

(注)一叠意，如書冊一樣。

十九

荔枝姑，脚齊齊，

紅娘仔，嫁番畔(注一)，

番畔行無路，嫁烏布(注二)；

烏布鑲儼金，金唔到，

番姑姊，煮日到(注二)；日到當，

走鬼仔(注四)買益籠，

益籠「一」(注五)；買裸條，

裸條斷；賣鴨卵，

湖州民歌

鴨卵破；賣膠播(注六)，
膠播尾；賣蓮棵(注七)，
蓮棵紅；子婿罵丈人，
丈人走去告，
魚生食薄荷；
薄荷食消風，
兄弟種芒光(注八)，
芒光嘴赤赤，
兄弟做麻雀；
麻雀立中軍，
娘仔扒龍船，
龍船滿溪扒；
子打父，父有刀；
菜棵共沙囉(注九)，
沙囉滿點紅；
白罵藝，藝好挨；
鵝罵鷄，鷄會啼；
阿姊罵阿姨，
阿姨惱呀惱，
惱去後頭(注十)掠膠蚤。

(注一)俗稱洋人地。

民 俗 第三十八期

(注二)地名。

(注三)中飯也，潮俗三餐。

(注四)女婢。

(注五)“一”雙頭向上之意。

(注六)即木棉。

(注七)荔枝也。

(注八)生菓名。

(注九)糕名，秋天所做的食物。

(注十)屋後也。

二十

月光光，秀才娘，

騎白馬，過庵堂，

庵堂陰，載觀音，

觀音娘；欲食好茶哩來裝，

欲學(注一)好妹(注二)去東山，

東山賣娘(注三)會打扮，

打扮兒夫去做官，

欲去草鞋共雨傘！

欲來白馬共金鞍！

濶濶門樓立旗竿！

旗竿立起旗尾紅，

脚下踏欄干，
欄干只，好去一去也(注三)，
早夜做戲做蟬鼓(注四)，
蟬鼓皮皮(注五)飛，
早夜做戲做金花，
金花會飼羊，
早夜做戲做五娘，
五娘來問路；
桃花姊，來搭渡，
渡船一呀呀(注六)，
渡公跌落海，
走來過邊放ㄅ(注七)屎。

(注一)娶也。

(注二)妻也。

(注三)遊玩也。

(注四)即蝙蝠。

(注五)形容飛聲。

(注六)飄蕩也。

(注七)一次意。

二十一

月娘月光光，

民 俗 第三十八期

鷓鴣叫，娘修粧，
桃花哩點整(注一)，
菊花哩點紅，
點着烏雲共白雲，
明起阿兄去行船，
行着十八箱，
藏放年尾嫁少娘，
嫁在地塊(注二)？
嫁在打石西，
三年四年都無來，
大兄騎馬路上待，
二兄騎馬路上走；
大嫂提茶到客廳，
二嫂提茶到外埕；
姑今接起目汁流，
流流滴滴茶甌邊；
叫父叫母垂垂啼，
開開後頭叢松柏，
看着落枝又落葉。

(注一)淡的意。

(注二)何址也。

二十二

蜘蛛咬蚊臍，
益母咬秀才，
妹仔唔肯嫁，
嫁了唔肯來，
猪肉炒韭菜，
一騙伊就來。

良 卷 第三十八期

本刊第三十九期目錄預告

故事之轉變.....	黃仲泰 容肇祖
吳歌乙集.....	清 水
孫道者的故事.....	黃昌祚
謝能舍的故事.....	胡張政
樑師石故事.....	愚 民
避債故事.....	劉萬章
瓊崖歌謠的故事.....	臧 公
潮州農村歌謠.....	豫 同
福建長汀斷片的童歌.....	馬 雲章
大埔情歌.....	李葆興
梅縣的童歌.....	李葆興
東莞謎語掇拾.....	李建青

編輯者： 國立中山大學語言歷史學研究所
 發行者： 廣州國立中山大學出版部
 代售處： 廣州共和書局，丁卜書局
 上海開明書店，北新書局
 北平景山書社，北京書局
 印刷者： 廣州市德政街三友印刷社

本 刊 價 目 表			
報 費	一 期	半年二十六期	全年五十二期
本 埠	四 分	一 元	二 元
外 省	四 分	一 元	二 元
郵 費	一 期	半 年	全 年
本 埠	一 分	二十六分	五十二分
外 省	二 分	五十二分	一元四分
國 外	四 分	一元四分	二元八分

大江月刊

——青年的思想文藝雜誌——

十一月號目錄

北歐文學的原理(片上伸講).....	魯迅
發音變遷說.....	劉大白

隨筆

新近兩部別致的書.....	陳望道
茶話數則.....	沈端先
擺龍門陣.....	謝宏徒
如是說.....	汪靜之
孫毓修童話的來源.....	趙景深
楚辭中的神話與傳說.....	鍾敬文

創作

到栗陽去.....	葉鼎洛
回家.....	陳因女士
影子.....	王仟叔
呵呵薔薇你病了(佐藤春夫作).....	謝六逸

是非場

關於「粗人」.....	封餘
Blis Percy 的「小說的研究」的原序.....	馮三昧
「兒童世界遊記」底謬誤.....	汪馥泉
寄語.....	張維祺

文壇逸話

零零碎碎

文壇近訊.....	出版界消息.....	編輯後記
-----------	------------	------

總發行所：(上海東橫濱路景雲里四號)大江書舖。

代售處：各埠大書坊。每冊實價大洋二角。